L’enseignement bilingue en Alsace

La langue régionale d’Alsace est l’allemand sous sa forme standard et ses variantes dialectales.

PREMIER DEGRÉ

31 439 écoliers (**18,5 %**) suivent un enseignement bilingue à parité horaire

SECOND DEGRÉ

Au collège

7 892 élèves (**9,0 %**) sont inscrits dans la filière bilingue

Au lycée

- 1 422 élèves (4,0 % des lycéens de la voie générale) sont inscrits dans le dispositif binational **AbiBac** (délivrance simultanée du baccalauréat et de l’Abitur)
- Dans la voie professionnelle, le dispositif **Azubi-Bacpro** permet aux élèves et apprentis d’obtenir une attestation de compétences linguistiques (218 élèves sont inscrits dans 8 établissements)
- **Sections européennes** avec enseignement de disciplines non linguistiques en allemand

Source: les chiffres clés 2024-2025 dans l’académie de Strasbourg
Chiffres à la rentrée 2023

L’enseignement bilingue en Alsace

CLASSES IMMERSIVES

Gros tapage médiatique pour l’ouverture de 4 classes immersives en 2023 (pour une cinquantaine d’élèves). Mais c’est un enseignement en immersion « avec la tête hors de l’eau » : 75% en langue régionale (allemand/alsacien) et… 25% en français !

EN PARALLELLE, DETRICOTAGE DE L’ENSEIGNEMENT BILINGUE PARITAIRE

- Quasiment pas d’ouverture de nouveaux sites bilingues depuis 2020
- Insuffisance de réunion d’information et de promotion du bilinguisme scolaire
- Report de plus en plus fréquent du démarrage du cursus bilingue de la petite section à la moyenne section de maternelle (tendance qui tend à devenir la norme)
- Classes « un maître/deux langues » en augmentation chaque année
- Diminution de la dotation horaire DNL en langue régionale au collège
- Problématique de recrutement d’enseignants

Après une progression constante depuis la création de la filière bilingue, il y a plus de 30 ans, les effectifs des classes bilingues en maternelle sont en régression, en valeur absolue, comme en valeur relative.

Eltern Alsace

Culture & Bilinguisme d'Alsace & de Moselle
René Schickele Gesellschaft

Evolution depuis l'automne 2023 en Alsace :

Pas de progression globale positive de l'enseignement de notre langue régionale, mais plutôt des **régressions locales** d'après les remontées du terrain, et **ce à tous les niveaux** et **tant pour l'allemand standard que pour le dialecte**.
< Manque d'enseignants + pas de formation spécifique à la situation régionale
< Manque général de moyens et grignotage sur les LV au niveaux des établissements et tension budgétaire au niveau du Fonds commun qui subventionne les projets liés à la LR (enseignement, actions culturelles, …)

Attente depuis le 1er janvier 2021 de la création d'un Office Public en Alsace (et souhait de son extension à la Moselle), mais l'entrée en service est toujours reportée et son action toujours réduite.

- Gestion des affaires courantes par l'OLCA(M), mais situation fragile en raison de son caractère temporaire.
- Gestion unique du dialecte, l'allemand standard dépend du Rectorat et est enseigné comme une LV *étrangère*.
- Evocation d'une absence de la Langue Régionale dans les attributions du futur Office ➔ mise en danger accrue de l'avenir de notre LR !

Une raison politique ? Conflits entre la Collectivité Européenne d'Alsace et la Région Grand Est et avec l'OLCA…

Importance de l'information et de la formation à destination du public : polémique lors de l'introduction de plaques bilingues en dialecte et en standard à Colmar, en méconnaissance de la situation préexistante et de la situation historique. > des dégradations
> rétropédalage partiel de la municipalité.

La situation en Moselle :

L'Enseignement Approfondi de l'Allemand dans les écoles élémentaires en Moselle

- Allemand renforcé : 3h hebdomadaires d'enseignement de l'allemand au lieu d'1h30 dans le programme national.
  Il concerne 21 écoles élémentaires dans l'Académie Metz-Nancy.
- 9 écoles biculturelles : 6 à 9 h/sem. d'enseignement de l'allemand + activités/enseignements disciplinaires en allemand.
- L'enseignement à parité horaire : L'enseignement fonctionne à parité horaire en français et en allemand
  (13 h dans chacune des deux langues) pour 1 école élémentaire.

Programme SESAM GR :

Le programme SESAM GR finance des échanges d'assistants éducatifs/ locuteurs natifs entre les écoles élémentaires dans le Département de la Moselle et les Freiwillige Ganztagsschulen (écoles à la journée) en Sarre. Il vise à la promotion du trilinguisme en français, allemand, anglais.
13 communes de Moselle ont un partenariat avec la Sarre.

A noter:
Le rectorat n'a pas donné suite à la demande du nombres d'élèves dans chaque dispositif.
Ces chiffres ne sont publiés sur aucun site.
Rectorat et département font preuve d'un manque de transparence et se complaisent dans des formules :
«En Moselle, 100 % des collèges proposent l'allemand et 100 % des collèges disposent d'une filière bilangue. Tous les lycées enseignent l'allemand. » qui reflètent des dispositifs disparates et des réalités totalement différentes.

Source: Schick'Lothringen